

## Comment créer des mots?

✚ Chaque langue possède ses "règles" de formation pour son lexique, organise les sons et les lettres d'une façon qui lui est propre.

- Ainsi le mot "schtroumpfs" est plus conforme au français qu'au grec qui a construit: "strumpfakia",  
"e-mail" est conforme à l'anglais qui place l'adjectif avant le nom: "electronic mail" est composé avec l'adjectif abrégé  
"courriel" est composé de la même façon, en conformité avec la langue française: "courrier électronique"

✚ La langue permet aussi de construire des mots à partir de ceux qui existent déjà: On peut les prendre comme *radicaux* ou *racines* (ils servent de base) pour en former d'autres en ajoutant des *préfixes* (élément fixé avant) et des *suffixes* (élément fixé après).

- Exemple, ci-dessous, un article du Midi Libre consacré à la recherche de l'étymologie<sup>1</sup> d'un mot occitan<sup>2</sup>:

### Révirades

■ Dans la commune de Pignan, dans le département de l'Hérault, coule le ruisseau de Réviradès. Voilà un joli nom énigmatique. Nous avons ici un mot long qui a donc les chances d'être un mot composé. Mais quels en seraient les composants ?

Le début, Ré-, ne vous rappelle-t-il rien ? Pensez à un mot occitan qui signifie «ruisseau» et qui commence par ré- ? Cherchez bien et vous devez trouver: Que dites-vous ? Rec ? Mais bien sûr, c'est de «rec» qu'il s'agit, du mot rec qui a perdu normalement sa consonne finale devant la consonne du mot suivant. Il nous reste à présent viradès. Alors ? Un petit effort et vous devez trouver ? Vous dites ? Le verbe virar «tourner». Touché ! C'est bien le verbe virar «tourner» que nous avons ici ou plus précisément l'adjectif occitan viradis/viradès qui est son dérivé au sens de «qui tourne, qui fait des méandres».

... Voilà donc notre joli ruisseau qui tourne et qui retourne pour profiter du beau soleil de notre région.

Ce mot «rec» se retrouve un peu partout dans notre région. Toujours dans l'Hérault, vous avez aussi à la Salvetat, le «rec» rouge. A félines-Minervois, vous avez aussi le «rec» grand. A Cazouls-les-Béziers, vous trouvez le Recfarès formé avec le nom de personne Farès.

Il nous reste encore un petit problème, l'origine de ces mots. Pour virar, c'est simple puisqu'il s'agit d'un mot de notre langue d'oc qui provient du latin populaire virare. Mais rec ? Vient-il aussi du latin ? Non, il vient de beaucoup plus loin, puisqu'il fait partie du contingent de ces mots qui nous viennent de la préhistoire et qui ont traversé le temps comme les ruisseaux traversent l'espace. ...  
Alain Nouvei

<sup>1</sup> histoire du sens, de l'origine, et de la formation d'un mot

<sup>2</sup> L'occitan est une langue régionale qui possède sa prononciation et son vocabulaire comme d'autres: alsacien, basque, breton, catalan, corse, flamand, langues d'oïl (franc-comtois, wallon, champenois, picard, normand, lorrain, bourguignon-morvandiau), parlers d'oc ou occitan (gascon, languedocien, provençal, auvergnat, limousin,), langues créoles à base lexicale française : guadeloupéen, guyanais, martiniquais, réunionnais ; Nouvelle Calédonie : Polynésie française : Iles Wallis et Futuna, Mayotte

## le rôle des préfixes et des suffixes?

✚ Les **préfixes** et les **suffixes** ont un sens défini (voir dictionnaire).

- exemples du sens donné par certains *suffixes*:  
*péjoratif*: "-âtre" verd**âtre**, "-aud" rouge**aud**, "-asse" blond**asse**  
*diminutif*: "-ule" montic**ule** (animalcule), "-et" jardin**et**, prop**ret**, maigre**let**

Ils permettent de construire des **dérivés** à partir d'autres mots plus simples

- Exemple : l'adjectif **dénombrable** est un **dérivé** du nom "nombre"

- Dans la langue française il y a de nombreux **préfixes, suffixes et racines** qui viennent du grec et du latin.<sup>3</sup>

L'utilisation d'un **préfixe** ne change pas la catégorie grammaticale du "**mot racine**".

- Exemple : tourner et **dé**tourner, **re**tourner sont des verbes

L'utilisation d'un **suffixe** peut changer la catégorie grammaticale.

- On peut ainsi distinguer des
  - *suffixes adjectivaux* : aliment/ alimentaire, courage/ courageux, faute/ fautif
  - Nominaux* : égal/ égalité, vantard/ vantardise, poli/ politesse
  - Verbaux* : signe/ signifier
  - Adverbiaux* : doux/ doucement

✚ On peut cumuler plusieurs **préfixes** ou **suffixes**

- exemple: rat (*racine*) dératiser (un **préfixe** et un **suffixe** verbal) dératisation (ajout d'un **suffixe** nominal)

## les autres façons de créer des mots

✚ Les **emprunts** liés aux échanges avec d'autres peuples: italien, espagnol, allemand, arabe, anglais, se sont multipliés avec les moyens de communication.

Ainsi: "pizza" est emprunté à l'italien, "zéro" à l'arabe et on ne compte plus les emprunts à l'anglais.

✚ On peut aussi former des **mots composés** avec:

- deux mots ou plus reliés par un trait d'union ou une préposition:

exemple: beau-père (adjectif –nom), porte- avion (verbe –nom)<sup>4</sup>, tasse à café

- La réunion de plusieurs mots en une forme simple:

"photocopie" (composé des noms "photo" et "copie")

✚ On attribue un sens nouveau à un mot déjà existant,

*J'ai rien capté* (comprendre/ capter un cours d'eau) Des verbes peuvent se transformer en nom :  
*la glisse*

✚ Des **abréviations** deviennent des mots: un bus (autobus), une photo (photographie),

<sup>3</sup> Les règles de combinaison et les modifications qui en découlent relèvent de l'orthographe: voir §...

<sup>4</sup> voir aussi orthographe des noms composés